

4. При отрицателен отговор на третия въпрос, букви а) и б) от Съда на Европейския съюз или от Bundesarbeitsgericht според указанията, съдържащи се в решението на Съда в отговор на преюдициалното запитване:

Дори вземайки предвид произтичащите от това за съответния работодател допълнителни разходи и правото на социалните партньори да преговарят с цел сключване на колективни трудови договори, трябва ли нарушението на прокламирания в първичното право принцип на недискриминация, основана на възраст, което засяга система на възнаграждения в сферата на колективното трудово преговаряне и я прави незаконосъобразна в нейната цялост, да се отстранява винаги, така че във всички случаи за основа да служи най-високата възрастова група при прилагането на колективните трудови договори в областта на възнагражденията до влизането в сила на нова система, която е в съответствие с правото на Съюза?

5. При отрицателен отговор на четвъртия въпрос от Съда на Европейския съюз или от Bundesarbeitsgericht според указанията, съдържащи се в решението на Съда в отговор на преюдициалното запитване:

Предвид признатото на социалните партньори право на преговаряне с цел сключване на колективни трудови договори би ли съответствало на предвидената съгласно правото на Съюза забрана на дискриминацията, основана на възраст и на изискването за ефективни санкции при нарушение на тази забрана, предоставянето на социалните партньори на относително кратък срок (например шестмесечен), през който те да коригират с обратна сила невалидността на системата на възнаграждения, по която са се споразумели и да уточнят, че ако в предписания срок не бъдат приети нови разпоредби, съответстващи на правото на Съюза, при прилагането на колективните трудови договори за основа трябва да служи най-високата възрастова група. В такъв случай какъв период от време може да бъде определен на социалните партньори за целите на действието с обратна сила на новата система, която е в съответствие с правото на Съюза?

(<sup>1</sup>) Директива 2000/78/ЕО на Съвета от 27 ноември 2000 година за създаване на основна рамка за равно третиране в областта на заетостта и професиите (ОВ L 303, стр. 16; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 6, стр. 7).

Преюдициално запитване, отправено от Bundesarbeitsgericht (Германия) на 16 юни 2010 г. — Land Berlin/Alexander Mai

(Дело C-298/10)

(2010/C 260/04)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Bundesarbeitsgericht

Страни в главното производство

Ищец: Land Berlin

Ответник: Alexander Mai

Преюдициален въпрос

Противоречи ли правило от колективен трудов договор относно възнагражденията на договорно наети в публичния сектор лица, каквото представлява член 27 от Bundes-Angestelltentarifvertrag (колективен трудов договор на договорно наетите лица във федералния публичен сектор, наричан по-нататък „BAT“), тълкувано във връзка с Vergütungstarifvertrag Nr. 35 zum BAT (колективен трудов договор, сключен в приложение на BAT № 35 относно възнагражденията), което определя основните възнаграждения за всяка степен в зависимост от възрастовите групи — отчитайки също признатото в първичното законодателство право на социалните партньори да преговарят и сключват колективни договори (понастоящем член 28 от Хартата на основните права на Европейския съюз) — на прокламирания в първичното право принцип на недискриминация, основана на възраст (понастоящем член 21, параграф 1 от Хартата на основните права на Европейския съюз), както е доразгърнат в Директива 2000/78/ЕО (<sup>1</sup>)?

(<sup>1</sup>) Директива 2000/78/ЕО на Съвета от 27 ноември 2000 година за създаване на основна рамка за равно третиране в областта на заетостта и професиите (ОВ L 303, стр. 16; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 6, стр. 7).

Преюдициално запитване, отправено от Verwaltungsgerichtshof (Австрия) на 29 юни 2010 г. — Agrana Zucker GmbH/Bundesminister für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft

(Дело C-309/10)

(2010/C 260/05)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Verwaltungsgerichtshof

Страни в главното производство

Ищец: Agrana Zucker GmbH

Ответник: Bundesminister für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft

**Преюдициални въпроси**

- Следва ли член 11 от Регламент (ЕО) № 320/2006 на Съвета от 20 февруари 2006 година за установяване на временна схема за реструктуриране на захарната индустрия в Общността и за изменение на Регламент (ЕО) № 1290/2005 относно финансиране на Общата селскостопанска политика <sup>(1)</sup> да се тълкува в смисъл, че предвидената в параграф 2 от този член временна сума за реструктуриране по отношение на захарта и инулиновия сироп, възлизаща на 113,30 EUR на тон квота за 2008—2009 пазарна година, трябва да се удържа при всички обстоятелства и в пълен размер дори когато заплащането на тази сума би довело до (значителен) излишък във фонда за реструктуриране, а възможността за допълнително нарастване на необходимостта от финансиране изглежда изключена?
- При утвърдителен отговор на първия въпрос:

При това положение нарушава ли член 11 от Регламент (ЕО) № 320/2006 принципа на предоставената компетентност, доколкото чрез предвиждането на временната сума за реструктуриране тази разпоредба би могла да въведе общ данък, който не би бил ограничен до финансирането на разходи в полза на лицата, от които се изисква заплащането на този данък?

<sup>(1)</sup> ОВ L 58, стр. 42; Специално издание на български език, 2007 г., глава 3, том 70, стр. 118.

Преюдициално запитване, отправено от Tribunal da Relação do Porto (Португалия) на 1 юли 2010 г. — Companhia Siderúrgica Nacional, Csn Caymann Ltd/Unifer Steel SL, BNP Paribas (Швейцария), Colepcc SA, Banco Português de Investimento SA (BPI)

(Дело C-315/10)

(2010/C 260/06)

Език на производството: португалски

**Запитваща юрисдикция**

Tribunal da Relação do Porto

**Страни в главното производство**

Ищци: Companhia Siderúrgica Nacional и Csn Caymann Ltd

Ответници: Unifer Steel SL, BNP Paribas (Швейцария), Colepcc SA и Banco Português de Investimento SA (BPI)

**Преюдициални въпроси**

- Обявяването от страна на португалските съдебни органи, че по причина на гражданството не са компетентни да разгледат иск относно вземане по търговско правоотношение, представлява ли препятствие за съединяването на исковите по смисъла на член 6, [точка] 1 и на член [28] от Регламент № 44/2001 <sup>(1)</sup> когато португалска юрисдикция е сезирана с друг иск, а именно с Павлов иск, насочен едновременно срещу длъжника, срещу третото лице — цесионер, в конкретния случай — на вземането, и срещу лицата със седалище в Португалия, при които се съхранява предметът на вземането, цедирано на третото лице — цесионер, с оглед на това всички да бъдат обвързани от силата на присъдено нищо?
- При отрицателен отговор, може ли да член 6, точка 1 от Регламент № 44/2001 се приложи свободно в конкретния случай?

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕО) № 44/2001 на Съвета от 22 декември 2000 година относно компетентността, признаването и изпълнението на съдебни решения по граждански и търговски дела (ОВ L 12, 2001 г., стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 19, том 3, стр. 74).

Преюдициално запитване, отправено от Finanzgericht Hamburg (Германия) на 7 юли 2010 г. — Grünwald Logistik Service GmbH (GLS)/Hauptzollamt Hamburg-Stadt

(Дело C-338/10)

(2010/C 260/07)

Език на производството: немски

**Запитваща юрисдикция**

Finanzgericht Hamburg

**Страни в главното производство**

Жалбоподател: Grünwald Logistik Service GmbH (GLS)

Ответник: Hauptzollamt Hamburg-Stadt